

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОДНА ТЫСЯЧА СТО ВТОРОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
в четверг, 27 марта 2008 года, в 10 час. 10 мин.

Председатель: г-н Евгений БЕРШЕДА (Украина)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): 1102-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым. На сегодняшнее утреннее пленарное заседание у меня в списке значатся следующие ораторы: Франция – посол Жан-Франсуа Добелль; Канада – посол Мариус Гриниус; Чили от имени ряда стран Латинской Америки – г-н Алехандро Роджерс. А теперь слово имеет представитель Франции.

Г-н ДОБЕЛЛЬ (Франция) (говорит по-французски): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово на пленарном заседании в ходе этой сессии Конференции, я хочу прежде всего выразить вам мои поздравления в связи с вашим назначением в председательском качестве и заверить вас в полной поддержке моей делегации в выполнении вашей задачи. Я также выражаю свою признательность вашему предшественнику послу Туниса Лабиди и послу Турции Узюмджю за проделанную ими работу.

Сегодня моя делегация имеет честь представить в качестве официального документа Конференции по разоружению текст речи, произнесенной Президентом Французской Республики 21 марта с.г. в Шербуре.

Моя страна сочла важным детально осветить на Конференции ее содержание относительно вопросов нераспространения и разоружения, которые представляют для нее непосредственный интерес.

Со своего избрания глава государства впервые высказался относительно оборонной политики, ядерного сдерживания и разоружения. И вполне естественно, что нынешний Президент Республики, главнокомандующий вооруженными силами и гарант насущных интересов нации, делится своими взглядами по этой теме, имеющей существенное значение для безопасности и независимости нации, тогда как над нашей безопасностью продолжают витать тяжкие угрозы. И глава государства упомянул эти угрозы: продолжают расти определенные ядерные арсеналы; продолжается распространение ядерное, распространение биологическое, распространение химическое, равно как и распространение баллистических и крылатых ракет.

Президент Республики напоминает, что фундаментальные принципы ядерного сдерживания не претерпели изменений. Он подтверждает сугубо оборонительную роль сдерживания – речь идет о подстраховке жизни нации от всякой угрозы государственного происхождения – откуда бы она ни исходила и в какой бы форме она ни проявлялась – против наших насущных интересов.

(Г-н Добелль, Франция)

Я хотел бы конкретнее подчеркнуть существенный и новаторский аспект президентского выступления от 21 марта, который представляет интерес для Конференции по разоружению. Президент Республики, собственно, желает выдвинуть на передний план тему разоружения, и в частности разоружения ядерного.

Во-первых, как напоминает президент Саркози, Франция полностью уважает свои международные обязательства, и в частности Договор о нераспространении и в особенности его статью VI. В области ядерного разоружения, она имеет образцовую летопись, которая, как отметил Президент Республики, и уникальна в мире. Так, Франция стала первым государством, обладающим ядерным оружием, которое вместе с Соединенным Королевством ратифицировало Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Она является первым государством, которое приняло решение о закрытии и демонтаже установок по производству расщепляющихся материалов взрывного назначения. Она является единственным государством, которое транспарентным образом демонтировало свой испытательный ядерный полигон, расположенный в Тихом океане; она является единственным государством, которое демонтировало свои ядерные ракеты класса "земля-земля"; она является единственным государством, которое добровольно сократило на треть число своих ракетно-баллистических атомных подводных лодок.

Президент напоминает, что Франция никогда не участвовала в гонке вооружений и что она применяет принцип – принцип строгой достаточности, т.е. поддерживает свой арсенал как можно на более низком уровне, совместимом со стратегическим контекстом.

Во-вторых, президент Саркози отметил свое желание, чтобы Франция и впредь активно и конкретным образом способствовала разоружению. Так, глава государства объявил о сокращении на одну треть ядерных боеприпасов, ракет и самолетов воздушной компоненты. Президент Республики также решил, что Франция может и должна быть транспарентной в отношении своего ядерного арсенала, как этого еще не делало ни одно государство в мире. Глава государства, в сущности, указал, что после объявленного выше сокращения французский арсенал будет включать менее 300 ядерных боеголовок, что составляет половину максимального количества боеголовок, которые моя страна имела во времена холодной войны; кроме того, президент объявил, что Франция не имеет никакого другого оружия, кроме оружия из ее операционных запасов, что отличает ее от других ядерных держав, которые хранят конфиденциальность своих запасов в резерве; он также напоминает, что никакое из ядерного оружия Франции не нацелено ни на кого;

(Г-н Добелль, Франция)

наконец, президент приглашает международных экспертов приехать и констатировать демонтаж наших установок по производству военных расщепляющихся материалов в Пьерлатте и Маркуле. И тут речь идет о беспрецедентных жестах со стороны государства, обладающего ядерным оружием.

Третий и последний аспект, который я хочу развить здесь: Президент Республики формулирует новаторское предложение на предмет разоружения и нераспространения, базирующееся на принципе взаимности: он предлагает международному сообществу план действий, в связи с которым он призывает восемь государств, которые производили ядерные испытания, решительно заангажироваться в перспективе обзорной Конференции 2010 года по ДНЯО. Этот план действий расчленен на восемь пунктов: во-первых, универсальная ратификация ДВЗЯИ, начиная с двух государств, обладающих ядерным оружием, по смыслу ДНЯО, которые подписали, но еще не ратифицировали его; во-вторых, демонтаж всех испытательных ядерных полигонов транспарентным и открытым для международного сообщества образом; и в-третьих, безотлагательное открытие на Конференции по разоружению переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия (так называемый договор о прекращении производства расщепляющегося материала); в-четвертых, установление немедленного моратория на производство таких материалов; в-пятых, разработка среди пяти ядерных держав, признанных по ДНЯО, мер транспарентности; в-шестых, открытие переговоров по договору о запрещении ракет "земля-земля" малой и промежуточной дальности; в-седьмых, присоединение и осуществление в отношении Гаагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет; в-восьмых, параллельно – мобилизация и по всем другим сферам разоружения.

Президент Республики только что напомнил: Франция имеет четкое видение как насчет разоружения, так и насчет безопасности. Она делает ставку на транспарентность, которая укрепляет доверие; и она предлагает другим присоединиться к ней. Ее приверженность разоружению претворяется в конкретные действия, а не ограничивается речами и обещаниями. А тем самым она и способствует укреплению безопасности и стабильности.

Вместе с тем прогрессировать и впредь на этом пути мы сможем только если воля к прогрессу будет разделяться единодушно. И мы надеемся, что к нам присоединятся все ядерные державы, дабы продвигать и осуществлять план действий, объявленный Президентом Республики. Тут речь идет о кардинальной программе, которая, как мы считаем, поистине могла бы позволить нам прогрессировать по пути ядерного

(Г-н Добелль, Франция)

разоружения и по пути всеобщего и полного разоружения. Ну а поскольку доверие, транспарентность и взаимность составляют сам фундамент коллективной безопасности и разоружения, мы и призываем международное сообщество приняться за реализацию целей, сформулированных Президентом Республики.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Франции за его важное заявление и за очень конкретные предложения, о которых он сообщил.

А теперь слово имеет представитель Канады.

Г-н ГРИНИУС (Канада) (говорит по-французски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего, пользуясь случаем, выразить Украине все наши поздравления и заверить ее в нашей неизменной поддержке в связи с вашим вступлением на председательский пост.

Кроме того, канадская делегация очень ценит заявление большой значимости, сделанное сегодня нашим французским коллегой.

(говорит по-английски)

Канада твердо поддерживает усилия П-6 с целью как можно скорее вернуть КР к работе. Соответственно Канада тщательно рассмотрела вновь внесенный проект программы работы – CD/1840 и рада выразить ему нашу полную поддержку. И я бы надеялся, что и все другие делегации будут подходить к этому документу в том же конструктивном духе, с тем чтобы КР достигла скорейшего консенсуса по этой программе работы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Канады за его заявление и за добрые слова в адрес председательства. Слово имеет представитель Чили.

Г-н РОДЖЕРС (Чили) (говорит по-испански): Г-н Председатель, мне выпала честь сделать на данной Конференции заявление от имени латиноамериканских стран – членов Конференции: Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Мексики, Перу, Чили и Эквадора – и стран-наблюдательниц: Гватемалы, Доминиканской Республики и Коста-Рики.

(Г-н Роджерс, Чили)

Прежде всего позвольте мне поздравить вас с принятием председательства на этом форуме и поблагодарить вас за прилагаемые усилия по ведению нашей работы; я также хочу заверить вас в полном сотрудничестве наших делегаций в связи с этой задачей.

Наши страны, как мы уже неоднократно отмечали, заинтересованы в том, чтобы поскорее возобновить работу этого важного форума, и поэтому мы хотим как можно скорее принять предметную программу работы. Соответственно, мы поддерживаем ряд инициатив, призванных облегчить консенсус, с тем чтобы позволить Конференции выполнять ту миссию, ради которой они и была создана: вести переговоры по разоруженческим и нераспространенческим инструментам, которые способствовали бы международному миру и безопасности.

И поэтому мы приветствуем предложение, представленное платформой шести председателей 2008 года в CD/1840, которое хорошо отражает дебаты, проводившиеся в течение 2007 года и в ходе первой части нынешней сессии. Как мы полагаем, это предложение скомпрессированно и прагматично резюмирует огромное большинство позиций, выраженных как на наших официальных, так и на наших неофициальных пленарных заседаниях, включая речи высоких авторитетов государств-членов, равно как и рекомендации, сформулированные Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. В том же гибком и конструктивном духе, как мы заявляли в связи с предложением L.1 от 31 января, мы считаем, что предложение, содержащееся в CD/1840, представляет собой позитивный сдвиг в поиске консенсуса, который нам следовало бы востребовать.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Чили за его заявление. А теперь слово имеет представитель Российской Федерации.

Г-н ВАСИЛЬЕВ (Российская Федерация): Спасибо, г-н Председатель. Мы приветствуем Вас в этом высоком качестве, поскольку первый раз берем слово во время Вашего председательства на официальном заседании. Хотели бы заверить Вас в поддержке и сотрудничестве делегации Российской Федерации в этот ответственный момент в деятельности Конференции. Желаем Вам успеха.

Мы также с интересом выслушали выступление Постоянного представителя Франции при Конференции по разоружению с важным заявлением, касающимся проблематики ядерного разоружения, а также других вопросов повестки дня Конференции, которое мы намерены внимательно изучить.

(Г-н Васильев, Российская Федерация)

Российская делегация полагает, что на первом этапе работы Конференции в этом году нами проделана большая и полезная работа. Во время председательства Туниса была оперативно принята повестка дня. Начаты неформальные консультации по всем пунктам повестки дня Конференции по разоружению. Эти дебаты были продолжены под председательством Турции. Квалифицированную и профессиональную работу продемонстрировали назначенные председателями координаторы, которые вели неформальные обсуждения. В рамках сегмента высокого уровня с обращением к Конференции выступили Генеральный секретарь ООН, большая группа министров и заместителей министров иностранных дел ряда государств. В своем выступлении на Конференции 12 февраля министр иностранных дел Российской Федерации Лавров официально внес на рассмотрение нашего форума российско-китайский проект договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве. Он также предложил нашему органу возможные элементы эвентуальной договоренности о придании глобального характера обязательствам по Договору о ликвидации ракет среднего и меньшего радиуса действия.

Мы благодарим всех председателей за активную работу на первом этапе работы Конференции и за подготовленный проект решения по программе работы. Я имею в виду документ CD/1840. Это – результат большого труда, многократных консультаций со всеми делегациями и логичный итог наших усилий, предпринятых в последние годы для нормализации ситуации на Конференции по разоружению. Разумеется, далеко не всё в этом предложении нас, как и многие другие делегации, может полностью удовлетворить. Мы были бы, конечно, заинтересованы в более активном мандате, в том числе и по приоритетному для нас вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Тем не менее мы видим в документе CD/1840 ту точку равноприближенности от интересов всех государств, которая и может называться компромиссом. Поэтому мы готовы не выступать против консенсуса по этому предложению.

Главный смысл документа CD/1840 состоит в том, что после десятилетнего перерыва Конференция могла бы вернуться к нормальной работе.

Хотел бы также высказать одно соображение в связи с подготовленными председателями предложениями по организации работы Конференции до конца летней сессии. Как известно, по результатам двух раундов неформальных дискуссий координаторами были подготовлены доклады председателям, с которыми были ознакомлены государства-участники. К сожалению, делегациям не была представлена

(Г-н Васильев, Российская Федерация)

возможность высказать координаторам свои комментарии и предложения по подготовленным ими отчетам. Полагаем, что к этому можно будет вернуться в ходе второй сессии Конференции по разоружению. Мы убеждены, что такой разговор был бы полезным прежде всего для самих координаторов и, конечно же, для работы Конференции.

Сегодня последнее пленарное заседание зимней сессии Конференции по разоружению. Мы осознаем, что предстоящий перерыв в работе Конференции будет заполнен рядом важных разоруженческих мероприятий. Мы, в частности, заинтересованы в том, чтобы консультации председателей с государствами – членами КР и региональными группами продолжались в межсессионный период. Надеемся, что они приблизят нас к консенсусу по проекту программы работы Конференции.

Хотели бы также проинформировать уважаемых коллег и представителей неправительственных организаций, что в межсессионный период состоятся две важные конференции, организуемые ЮНИДИР, по проблематике, напрямую связанной с деятельностью Конференции по разоружению. Так, уже 31 марта и 1 апреля пройдет традиционная Конференция по вопросам безопасности космического пространства. Мы рассматриваем это мероприятие как логическое продолжение дискуссий на эту тему, проходящих на Конференции по разоружению.

В конце апреля, 24-25 апреля, будет организована Конференция по международной информационной безопасности. Речь пойдет об угрозах в киберпространстве и путях противодействия им.

Оба эти мероприятия пройдут в этом зале. И мы придаем им большое значение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Российской Федерации за его заявление, за его оценки и конкретные предложения, а также за сведения, которые могли бы оказаться небезынтересными для всех нас. А теперь слово имеет представитель Ирана.

Г-н ХОССЕЙНИ (Иран) (говорит по-английски): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово под вашим председательством, позвольте мне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению.

(Г-н Хоссейни, Иран)

Уважаемый посол Франции сегодня представил заявление Президента Французской Республики, которое будет распространено в качестве документа Конференции и которое содержит кое-какие претензии и утверждения против других членов Конференции. Мы тщательно изучим предметную часть заявления и в свое время представим свои позиции на этот счет.

Мы испытываем серьезную озабоченность по поводу позиции некоторых государств, обладающих ядерным оружием, включая и Францию, которые фабрикуют любой предлог, лишь бы избежать выполнения своих обязательств по статье VI в отношении ядерного разоружения и полной ликвидации ядерного оружия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Ирана. А теперь слово имеет представитель Китая.

Г-н ВАН (Китай) (говорит по-китайски): Спасибо, г-н Председатель. У меня есть два тезиса. Во-первых, Китай желает солидаризироваться с воззрениями, только что высказанными российской делегацией, и с докладом координаторов. Китай определенно испытывает аналогичные чувства: например, относительно доклада по проблемам космического пространства мы считаем, что если бы нам удалось провести более широкие консультации, то доклад мог бы носить более сбалансированный, более объективный характер и полнее отражал бы реальность. Во-вторых, сегодня последний день первой части сессии Конференции. Китай признателен чередовавшимся председателям и различным сторонам за их позитивные и конструктивные усилия в ходе сессии. Вдобавок Китай весьма надеется, что КР добьется позитивного сдвига. Со своей стороны, мы тоже подумываем о том, как продвинуть вперед работу КР, ибо ведь бесспорно, что пока на Конференции еще не достигнуто консенсуса, в частности, по проекту программы работы. Мы считаем, что сами по себе эти расхождения не страшны. Самое то страшное состоит в дефиците искренности и приверженности, всякой воли на предмет преодоления этих расхождений. Соответственно, мы считаем, что нам следует постараться в духе искренности посмотреть на вещи в ином ракурсе и за счет совместных усилий всех сторон и дальнейших конструктивных консультаций попытаться преодолеть эти расхождения, с тем чтобы как можно скорее достичь программы работы, которая была бы приемлема для всех. Китай будет, как всегда, прилагать неустанные усилия с этой целью.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Китая. Как я вижу, список ораторов исчерпан. Желает ли взять слово на данном этапе какая-либо делегация? Похоже, нет.

(Председатель)

По установившейся в прошлом году практике председатели сессии этого года составили доклад председателей, который представляет собой объективное отражение работы, проделанной Конференцией, включая неофициальные заседания, проведенные под руководством координаторов, назначенных председателями. И теперь я приглашаю секретариат распространить этот доклад, который является официальным документом Конференции, среди делегаций. Этот документ пока распространяется на английском языке, но в делегатских ячейках, рядом с залом Совета, имеются и другие версии.

Итак, на этом завершаются наши дела на сегодня. Следующее пленарное заседание Конференции состоится в этом конференц-зале в четверг, 15 мая, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 10 час. 45 мин.